

Megjelen hetenkint kétszer szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőterben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

EHLERT GYULA, felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA, főszerkesztő.

Előfizetési ára: Egész évre 10 korona, félévre 5 kor negyedévre 2.50 korona. — Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj: Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy díszbetűvel, vagy kerettel ellátott hirdetések terméérték szerint egy négyszög centim. után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedezmény.

A politikai helyzet.

— jun. 12

Lezajlottak a nagygyűlések az önálló bank jelszava alatt Budapesten és Sátoraljaujhelyben egyaránt. Konstatáljuk, hogy a sátoraljaujhelyi népgyűlés aránylag népesebb volt, mint a budapesti országos népgyűlés. Mert Sátoraljaujhelyben Zemplén vármegye 327.000 lakosából, — noha a vidékről senki sem jött, — megjelent május 31-én vagy 700 ember, míg Budapesten, az ország 20 millió lakosságából a függetlenségi párt lapjainak bevallása szerint is csak 12.000 ember jelent meg s ezek is tulajdonképpen budapestiek. — Aránytalanul népesebb volt tehát az ujhelyi gyűlés, — csak erkölcsi eredményében egyeznek meg: balul ütött ki egyik is, másik is.

Impozánsnak, az előre bocsátott felhívások után valami fenomenálisnak véltük e gyűléseket, mert hiszen nincs magyar ember, kinek szívében ott ne élne a nemzeti önállóság vágya, aki ne óhajtaná a különbank mielőbbi szervezését s szegény hazánknak Ausztria jármából való szabadulását.

De nem hajszolással, hanem a helyzet mérlegelése mellett okos és higgadt politikai előrelátással.

A lefolyt gyűlések arról tesznek tanúságot, hogy a magyar nép kezd elfordulni a közügyektől, kezd elfásulni a politika iránt. Azt tapasztalja, hogy egyik nap forró vízzel öntik nyakon, a másikon pedig már hideg zuhanyt kap a fejélegyára. Szinte megdöbbentő ez a nemtörődomség, de nem csodálható a mai rossz viszonyok közepett, midőn még mindig nagy hangon hirdeti a vakbuzgóság az elérhetetlen célokért való erőszakos, meddő küzdelmet.

A különbankosok csoportja már odáig ment, hogy megkísérelte Kossuthot szembeállítani Justhal. Természetes, hogy a kibontakozásnak ezzel tették a legnagyobb kárt.

Mindenki tisztában van azzal, hogy Justh Gyula az ő szangvinikus vérmérsékletéből folyólag olyan politikus, aki könnyedén hangoztat nagy szavakat s ugrásokkal vél a politikai mezőkön előhaladni, míg Kossuth Ferenc a nyugodt megfontoltság mintá-

képe, aki nem ugrálva, de lépésről lépésre haladva, bölcs mérsékléssel és mély belátással cselekszik s mindenkor tanácskozást tart miniszter társaival, hogy megtalálja azt az ugynevezett aranyhidat, mely a félmult rossz helyzetet a reménybeli jobb jövővel áthidalhatja. Hogy egy nemzet politikai életében melyik erő szükségesebb s melyik tényező fontosabb: azt nem kell fejtegetni. A politika mezején nemzeti vívmányokat ugrándozással még eddig senki sem ért el, hanem igenis elért okos, higgadt, bár lassu munkával.

Több fővárosi újság a függetlenségi párt intéző bizottságának tartott üléséről referálva, már olyan híreket is hoz, hogy Kossuth Ferenc határozathozatalra hívta volna fel az intéző bizottságot és kijelentette volna, hogy a hozandó határozatoknak magát aláveti, vagyis olyannak igyekszik Kossuthot feltüntetni, ki a párt töredékei által hozott határozatoknak magát aláveti, s politikai működésében prejudikálni enged magának.

Erre azonban maga Kossuth adta meg a választ, kijelentvén, hogy: „A jelen körülmények között a pártvezér hivatása a párt vezetése, nem pedig, hogy magát párttöredékek határozatának alávesse; s ha akkor, amikor határozatnak helye lesz, olyan határozat hozatnék, amely az meggyőződésével ellenkeznek, a pártvezér kötelessége nem az lesz, hogy magát annak alávesse, hanem hogy az ilyen határozatból a konzekvenciákat levonja.”

Igy beszél egy igazi államférfi, egy meggondolt, mély belátású politikus. Mert bár kétségtelen, hogy a helyzet rendkívül bonyolult, de amikor Kossuth és Andrassy uralkodnak a jövőt s az ő államférfiúi bölcsességük feltétlenül megtalálja a helyes kibontakozás útját: akkor kétségtelen az is, hogy a válság nem sok idő alatt dűlőre jut, és pedig a nemzet megelégedésére s a tulzók félre utasításával.

A király e hó 27-éig marad Bécsben, a magyar válságnak addig ki kell fejlődnie olyan megoldásra, amelynek alapján legalább őszig zavartalan marad a politikai helyzet. Elég jó kezében van a vezetés, Kossuth, Wekerle elég személyi garancia arra, hogy a nemzet érdekei veszélyeztetve ne legyenek. Hiszen

mit is mondott a függetlenségi párt hivatalos lapjában egyik képviselő? Csak ezt: „bizonyos, hogy Andrassy Gyulát épp úgy vezeti a tiszta magyar hazafiság és hazaszeretet, mint Kossuth Ferencet s bármilyen történések is, összeforrasztja őket egymással a hamisítatlan alkotmányosság térében való nemzeti fejlődésért érzett egyforma lelkesülés.”

Erre ugyan rájöttek a komolyabb elemek már régebben, most gondolkodhatnak felette a népgyűlés rendezői is.

A sárospataki kerti ünnepély.

— jun. 11.

Urnapiján, folyó hó 10-ikén nagy ünnepség zajlott le Sárospatakon, ama kerti ünnepély rendezése alkalmából, melyet herceg Windisch-Grätz Lajos, a magyar közönség szívéhez teljesen közelálló fiatal főúr s bájos neje rendeztek Augusta főhercegnő fővándóságával a sárospataki várkertben.

Eltekintve attól a megtiszteltetéstől, mely a fiatal hercegi párt érte, mikor Augusta főhercegnő az ünnepség védőségét a hercegi pár felkerésére elvállalta: ez a kerti ünnepség jelentős abból a szempontból is, hogy ezen az ünnepen is tanúságot kaptuk a herceg Windisch-Grätz család magyar érzéseinek, szent tradícióink ápolásának s örömmel láttuk és hallottuk, hogy azok az emlékek, melyek a sárospataki Rákóczi várhoz s urához fűződnek: a vár mostani urának szívében s lelkében is szeretetteljes ápolóra, gondozóra találtak.

De jelentős volt ez ünnep különösen reánk sátoraljaujhelyiekre nézve abból a szempontból, hogy ezt az ünnepet tulajdonképpen a mi városunk közönségének páratlan érdeklődése, a mi műkedvelő gárdánk szereplése tette teljességben fényessé. A tarka színpad minden számában sátoraljaujhelyi műkedvelők szerepeltek, az ünnepség rendezője dr. Bajusz Zoltán volt s a neki segédkező Bessenyei Zénót s dr. Meczner Bélát szintén szoros kapcsok kötik városunkhoz. És ezt az örömdíjat tényt minden ott volt sátoraljaujhelyi örömmel s büszke sovínizmussal konstatálta.

Impozánsná, jelentőssé tette a kerti ünnepséget a közönség érdeklődése, részvétele. Társadalmi különbség nélkül vett részt az ünnepen a főúr, a gazdag, a szegény, mintha e napra leomlott volna a sárospataki várkertben az emberek között minden társadalmi korlát, hogy egyesül-

hessenek a jótékony cél szolgálatára, melyet az ünnepség jövedelme szolgált. És ezen jótékony célú ünnepség sikerének központjában ott állott a fiatal hercegi pár népszerűséggel, ragaszkodó szeretettel, őszinte ünnepeltetéssel véve körül, hogy elhatározzuk, áldozatkészségük alkalmat adhatott a nagyszerű ünnepség rendezésére.

A megjelent vendégsereg ezrekre menő csoportjának kóloritot, az ünnepélynek fényt a magyar s főleg a zempléni arisztokrácia érdeklődése, megjelenése adott, melyet annál szívesebben vettünk, mert ez kifejezése volt annak a ragaszkodásnak s vonzalomnak is, melyet főúri köreink tanúsítanak herceg Windisch-Grätz Lajos s családja iránt, kik egyformán részesei így a közszertetnek és méltánylásnak a társadalom minden rétege részéről.

Az ünnepségen résztvettek nevei közül felemlítjük a következőket: herceg Windisch-Grätz Lajosné szül. Széchenyi Mária grófnő, gr. Andrassy Sándorné, gr. Dessewffy Miklósné, gr. Karácsonyi Jenőné, gr. Mailáth Józsefné, hg. Odescalchy Zuárdné, br. Sennyey Gézané, gr. Széchenyi Imréné, br. Szentkereszthy Béláné, gr. Sztáray Sándorné, br. Waldbott Frigyesné, özv. gr. Czebián Istvánné szül. Vécsey Magdolna báróné, Meczner Gyuláné, Dókus Gyuláné, gróf Forgách Erzsébet, gr. Haugvitz Gabriella, gr. Hardenberg Ili, Hammersberg Jenőné, Kállay Erzsébet és Lenke, gr. Mailáth Stefánia s Erzsébet, Bessenyei Zenóné, gr. Sztáray Sarolta, br. Waldbott Anna, br. Szentkereszthy Marietta és Erzsébet, gr. Andrassy Károly, gr. Dessewffy Aurél, Hammersberg Jenő, gr. Mailáth József, gr. Mailáth György, Meczner Gyula, gr. Dessewffy Miklós, Dókus Ernő, gr. Dessewffy István, Dókus Gyula, Dessewffy Tamás, Sztankovánszky Imre és Miklós, Dessewffy Géza cs. és kir. kamarások, hg. Odescalchy Zuárd, gr. Wolkenstein Oszvald, br. Waldbott Kelemen s Ferenc, Lengyel Manó, gr. Széchenyi Dénes, br. Vécsey László, gr. Széchenyi György, br. Sennyey István, br. Vécsey Miklós, Sztrilich alezredes, Sebeők Antal főorvos, Nagy Barna országgy. képviselő stb.

Es végül jelentős ez az ünnepség azért, mert jövedelme nagy összeget juttat a jótékony célra, melyet szolgálni hivatva volt. Igaz szívbeli örömmel, gyönyörűséggel időzött mindenki a sárospataki ünnepélyen, felejthetetlen emlékekkel s benyomásokkal távozva el, meleg rokonérzéssel a fiatal hercegi pár, az ünnepség

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30,000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljaujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénvármegyei képviselőink: Mezőlaborcz, Sztropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmez, Perbenyik és Szerenosen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

eszméjének megpendítői, rendezői, megvalósítói iránt.

A lefolyt ünnepekről a következő részletes tudósításban számolunk be:

Indulás Sátoraljajhelyből.

A sárospataki kerti ünnepélyre kiránduló sátoraljajhelyi közönség részére az előrelátó rendezőség különvonatról gondoskodott.

Az ünnepekről írt itt Sátoraljajhelyben páratlan érdeklődés nyilvánult meg s ennek bizonyossága volt azon óriási nagy közönség, mely a négy óra után induló különvonatot valószínűleg megostromolta a helyekért. A sátoraljajhelyi intelligens társadalom csaknem kivétel nélkül jelen volt az ünnepeken. Sokan utaztak Sárospatakra a reggeli s déli rendes vonatokkal, valamint a délutáni gyors vonattal is.

Indulás előtt a sátoraljajhelyi nagy állomás pályaudvarát, várótermét zsúfolásig megtöltötték az ünnepekre sietők s nyugodt lelkiismerettel lehetett elmondani, hogy városunk javarészből kiürült, mikor a különvonat négy óra ötven perckor kibogott a pályaudvarból tengeri közönségével.

Sárospatakon.

A különvonaton érkezett közönséget a lobogódiszba öltözött város fogadta. Sárospatak e napon ünnepi mezt öltött, utcáin emberáradat hőmpölygött s a vonaton érkezők csapata oly nagy volt, hogy az eleje a menetnek már benn volt a várkertben, míg a vége a főiskolánál haladt.

Ez a városunkból érkezett közönség tette ki az ünneplők seregének java részét s ott, Sárospatakon csatlakozott hozzá a vidékről már előbb érkezettek s Sárospatak város teljes száma közönsége.

Az érkezőket, kik részint a főkapun, részint a hercegi oldal-bejáraton vonultak be az ünnepekre színhelyre a hercegi kertbe, a kassai katonazenekar fogadta tüzes indulóval.

A várkertben.

A kerti ünnepély színhelye az arnyas várkert volt, melynek minden útján, terén, gyepágyán hemzsegett a közönség. A sárospataki főiskolai énekkar, a katonai zenekarok s Oláh Rudi zenekara szórakoztatták a hullámzó közönséget.

A várkertben sátorok voltak felállítva, hol a sárospataki urihölgyek, élükön Besseney Zénónéval szolgálták ki étellel, itallal a közönséget.

Csodaszép képet nyújtott a várkert a közönség színes csoportjával, mely sétákat tett a kertben, a sátorokban, majd a Kossuth kertben rendezett népiünnepély megtekintésére vonult át, mely szintén sikerült s a nép szórakoztatásáról zene, ökörsütés, pózna mészás stb. gondoskodott. Kár volt, hogy a várkertben a közönség számára pihenő helyeket nem létesítettek, mert így a közönség nagy része kénytelen volt az ünnepekre egész folyamata alatt állani.

Amint azután a közönség az előzékenyen kiszolgált étel- s italneműekkel felülítette magát: bevonult a belső várudvarba, hogy az ünnepekre műsorának kimagasló számát, a tarka színpad előadását végig nézze.

A tarka színpad.

A sárospataki kerti kirándulásnak egyik legjobban sikerült, legszeszenciós részlete: a hercegi vár belső udvarán rendezett tarka színpad volt.

Óriási, az egész várudvart betöltő közönség nézte végig a tarka színpad műsorszámait élükön a herceg Windischgrätz család számos arisztokrata vendégével. És azon jelentős siker, melyet a tarka színpad szereplői dr.

Bajusz Zoltán ötletes és invenciózus rendezésében előadásukkal érték: a jelen volt nagyszámu, a közönségnek mintegy hetven százaléka tehető sátoraljajhelyi közönségnek felette jól esett, hiszen a tarka színpad szereplői legnagyobb részben a sátoraljajhelyi kipróbált műkedvelő gárda tagjaiból teltek ki.

Felhőre járt az idő, mikor a rendező intésére háromszor megszólalt a rézdob, mely a műsor kezdetét jelezte. A színpad a várudvar baloldalán középhelyen volt felállítva s körülötte foglalt helyet a nagyszámu, diszes közönség első helyeken az arisztokrácia megjelent tagjaival. A várudvar emeleti helyiségeinek az udvarra néző ablakai páholyokká alakultak át, honnan a hercegi pár főrangú vendégei nézték végig az előadást. Innen gyönyörködtek a sátoraljajhelyi műkedvelők fényes diadalában Meczner Gyula főispán s neje is.

A műsor első számában spanyol jelmezben *Mattyasovszky* Kálmán, *Novák* Lajos, *Somogyi* Bertalan és *Becske* Kálmán énekeltek el a közkedvelt di. Karneval-t frappáns hatással.

Azután *Barthos* Vilma lépett a dobogóra s temperamentummal s utóérhetlen bájjal előadott magyar dalai, kopléléval olyan siker osztályosa volt, melyet feleségő tapsvihar bizonyított. *Barthos* Vilma szerepléséről sokkal jobban ismeri a mi közönségünk, semhogy el ne tudná képzelni az általános hatást, melyet előadásával kiváltott. Hódító temperamentuma, elevevége, mely átérzése megkapta a szívet úgy a mélabus magyar dalok, szavallat, mint a hatásos, könnyed koplélék elneklésével s előadásával.

Műsoron kívül, harmadik számban *Bajusz* Zoltán, ki az ünnepekre sikeréből méltón vette ki részét, nemcsak mint agitativ, fáradhatlan rendező, de mint előadó is szerepelt. A modern költők írásmódját utánozó, azt szatirizáló költeményeket olvasott fel, *Miklós* Jutka, *Ady* Endre költeményeinek persziflázait, melyek az ő kiélezett, a részleteket is kidolgozó előadásában felette érvényesültek.

Alig esendesült el a tapsvihar mutatós, diszes magyar öltözetben négy legény s négy leány lépett a színpad s előadtak egy szüreti jelenetet, mely nem volt más, mint egy gyönyörű dalsokor művészekkel egybefűzve. *Isépy* Zoltán — *Barthos* Vilma, *Mattyasovszky* Kálmán — *Isépy* Zoltáné, *Becske* Kálmán — *Székely* Mária, *Somogyi* Bertalan — *Kossuth* Jerne voltak a párok, kik hol szólóban, hol együttesben igazi magyar verffel juttatták érvényre dalaik költői s zenei szépségeit.

Pár pere szünet után *Barthos* Vilma, *Besseney* Ella, *Juhász* Elza, *Putty* Mici, *Bulyovszky* Ilonka, *Hönsch* Macza, *Nyomárkay* Annuska és *Lakatos* Lenke rózsaszín selyem ruhában a fátyoltáncot járták el olyan graciózitással, mely lebilincselte a jelen voltakat.

Isépy Zoltán, a józü koplélé énekes működött közre azután, *Bajusz* Zoltán, *Somogyi* Bertalan, *Becske* Kálmán és *Mattyasovszky* Kálmán epizód-szereplésével. Különösen ügyes volt az előadás beállításának azon része, mikor a közönség egy színelő összevesztést nézett végig, melynek csak a poentján derült ki, hogy ügyes kabaret-fogás az egész.

A közönség fokozott igényeit is kielégítő műsora *Barthos* Vilma, *Juhász* Elza, *Lakatos* Lenke, *Székely* Mária, *Isépy* Zoltáné s *Bulyovszky* Ilonka szereplése zárta be, kik frakkban, ingmellel, fejükön fekete pincessel énekeltek el a műsor méltó be zárásául a férfi indulót a „Vig özeveg”-ből.

Nyolc óra felé járt az idő, mikor a közönség a tarka színpad előadásáról kivonult a vár előtti park fő-

utjára, hogy végig nézze a megkezdődő confetti s szerpentin csatát.

A nizzai karneval-felvonulás.

A tarka színpad előadásának befejezése után a közönség a vár és hercegi lak előtt elterülő kert fő útján két oldalt állott fel, hogy megnézzék a nizzai karneval menetét, mely a várudvarról a főútra felvonult.

Addig, amíg az impozáns menetet összeállították, a közönséget a főúton folyó confetti s szerpentin csata szórakoztatta, melyből bőven vette ki részét a felvonuló nizzai menet is.

A menetet lovas herold nyitotta meg, azután lampionos biciklisták jöttek nyomukban a katonai zenekarral, majd a lovas, jelmezes heroldok csapata következett s azután a hosszú, virágokkal díszített fogatsor. Az első virágok borította kocsiiban herceg *Windisch-Grätz* Lajos bájos felesége gróf *Széchényi* Mária ült, ki férjével együtt szintén részt vett a felvonulásban. — A herceg s a herceg a felvonulási ut minden helyén lelkes ünneplés részesei voltak s az ut mentén álló közönség valószínűleg elárasztotta őket konfettivel s szerpentinnel.

A kocsi hosszu sorát a virággal, nemzetiszínű girlandokkal, szalagokkal díszített autobilok zárták be. Az autobilok után lampionos gépa menet jött festői japán jelmezben, majd hat ökor vontatta szénás szekér daloló magyar legényekkel s végül a medvét táncoltató oláh cigány, kinek maszkjában *Mattyasovszky* Kálmán keltett hatást.

Valóban érdekes s lebilincselő képet nyújtott a jól rendezett, sikerült felvonulás az óriási közönség tömör sorfalai közt. A menet azután visszafordulva újra végigvonult a főúton lelkes, tüntető éljenzések között, melyekből bőven vette ki részét a fényes ünnepekre rendező herceg s a fiatal hercegasszony.

Kivilágítás, tűzijáték.

A felvonulás befejezésével a vár kivilágítása következett, melyeket az ezrekre tehető közönség a várpark egyik domboldaláról nézett végig.

A vár ódon falai tündériesen festettek a fényes kivilágításban s felejthetetlenül szép s lélekemelő jelenet volt, mikor a vár bástyáról felhangzottak a sárospataki főiskolai énekkar kuruc dalai s a mélabus, kesergő kuruc melódiák áttörték az éjszaka csendjét.

Majd megcsendült a régi Rákóczi vár ormán a tárogató öblös hangja s a régi hangszer csodálatos, a magyar szivekre oly felemelő érzéseket keltő hangja végig búgott a levegőben. A vár ormán zengő tárogató szóra a várral szembeni térről szintén tárogató hangja felelt s a levegőben rezgő régi hangok akaratlanul is ellenálthatlan erővel varázsolták vissza a sziveket a multba.

Mikor elhamvadt a görög tűz fénye, mely sugárral aranyozta be a multak dicsőségéről beszélő, regés várfalakait, a hercegi kastély előtti téren tűzijáték vette kezdetét, mely a vonat indulásáig szórakoztatta a közönséget.

Elutazás.

A fényes kerti kirándulási ünnepekre utolsó műsorszámát a tűzijáték befejezése után: a közönségnek Sátoraljajhelyből jött, mintegy ezer főre tehető hatalmas csapata kivonult a sárospataki állomásra, hogy visszautazzék a kilenc óra 40 perckor induló külön vonattal. A számos vagomból összeállított hatalmas vonat alig volt képes befogadni a visszautazó közönséget s voltak oly fülkék, hol 18—20 ember volt összezúfolva.

A torlódás onnan eredt, hogy a Sárospatakra rándult közönség azon része is a különvonatot használta fel,

amelyik nem a különvonaton, de más vonatokkal rándult Sárospatakra.

Azok, akik még ott maradtak részt vettek az ünnepekre utolsó pontján a nagyszerű táncmulatságban is, mely a főiskolai konviktus termeiben zajlott le.

A táncmulatság.

A kerti kirándulás szép ünnepegyét a különvonat elindulása után a konviktus termeiben rendezett fényes táncmulatság fejezte be.

A táncmulatságon résztvettek a fiatal hercegi pár s főúri vendégeik is, valamint a műkedvelő szereplők valamennyien s Sárospatak város ur közönsége.

A vidám táncolóknak *Oláh* Rudi bandája szolgált talpalávalóval s a táncmulatság a legvidámabb, fesztelen kedélyhangulatban csak a reggeli órákban ért véget, mint méltó befejező pontja a sárospataki, szépségeiben és sikerben gazdag kerti kirándulási ünnepekre.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Üresedésbe jött adóügyi jegyzői állások. Az erdőbényei adóügyi jegyzői állásra július hó 1-ig a tokaji járás főszolgabírájához, a tályai adóügyi jegyzői állásra pedig június hó 9-ikéig a szerencsi járás főszolgabírájához adandók be a pályázati kérelmek.)

HIREK.

Láthatatlan virágok.

— Buza Barnához. —

— jun. 12.

Szép eszméknek pártolója,
Pentidője Buza Barna!
Nagyságod az, aki engem
Ösztönöz ma méla dalra.
Ön, ki engem nem oly régen
Kazinczy-kör egy estélyén,
Beszédével virágokról
Megrázott a lelkem mélyén.

Oh be szépen magyarázta
Mily szép Isten virágkertet!
S varázsát a szép virágnak
Szép szavakban eszettelte.
Beszéde oly meggyőző volt
S detajokban oly hatásos,
Hogy kialakult előttem
Sajuhely, mint virágváros.

Virág-köntöst öltön Ujhely!
— Milyen hévvel fonta szöbe! —
Ahány ablak, ahány erkély
Virág kacintson le róla.
Szinte futni szerettem vón,
Hogy szavára tettem keljen,
De hát nekem egyelőre
Sajnos, nincsen még erkélyem.

De e dolog nem is bántott;
Fölös számmal vannak sarkok,
Vannak házak és erkélyek,
Hogy öltsenek virágarcot.
Például a Buza urén
Azon lesz majd virág-tábor,
Igy képzeltem, így gondoltam
El a dolgot én, a jámbor.

Azóta, ha arra megyek,
— Pedig gyakran járok arra —
Látom: Buza erkélyének
Jaj! ma sincs még virág arca.
Üres erkély azt beszél,
Hogy, aki a házat lakja,
A vizet csak prédikálja,
De biz' a bort iszogatja.

th.

Szalmakalapok SZENES LIPÓT

URIDIVAT ÜZLETÉBEN

nagy választékban kaphatók

Sátoraljajhely, főtér, a megyeházával szemben.

Tollkönyv „Rekord Panama”
szalmakalap 5 korona.

Szintartó „Zefir” és turista-
ingek 3 50 koronától feljebb

Vizhatlan esőköpenyek leszállított
árakon.

— **Urnapi körmenet.** A legszebb nyári időben, sok ezernyi néptömeg jelenlétével vonult végig Sátoraljaujhely főutcáján az urnapi körmenet. Szokatlanul népes volt az ünnepség ez alkalommal azért is, mert a vidékről nagyszámmal jöttek be, kik délután a sárospataki népünnepélyre rándultak át. A 9 órai nagymise után Bessenyei István apátplebános vezetésével s az összes papság asszisztálásával megindult a körmenet a négy oltárhoz. Résztvettek a menetben a róm. kath. főgimnázium tanári kara és az ifjuság, a róm. kath. elemi iskola tanulóival a tantestülettel, a zárdabeli leány növendékek az apácák vezetésével s az állami polgári leányiskola róm. kath. vallásu tanulóival Gyulai Károly igazgató felügyelete mellett. A zárdabeli leányok fehér ruhában, fátyolosan, koszorúval ékesítve virágokat hintettek az oltári szentséget vivő apát előtt, egy részük pedig szintén díszes ünnepi öltözékben liliomot vitt. Az ünnepi szentbeszédet Szedlák Ede s. lelkész tartotta a zárdai oltárnál felállított szószékről. Magas röptű beszéde nagy hatást keltett. Putnoky szászados vezette a kivonult honvéd díszszázadot, melyet minden oltárnál imához vezényelt s mely pompásan sikerült üdvözléseivel nagyban emelte a magasztos ünnep fényét. — A szertartás déli 12 órakor ért véget, a plebánia templomban tartott Te Deum-mal.

— **Kitüntetés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter a kir. tanfelügyelő előterjesztésére és közig. bizottság ajánlatára Szabó Jakab tanítónak az 1907. XXVII. t. c. alapján biztositott 200 korona igazgatói személynémet engedélyezte.

— **Államsegély.** A tokaji közbirtokosság legelő feljavítási céljaira a földművelési miniszter Bernáth Béla orszgy. képviselő közbenjárására 2000 korona államsegélyt engedélyezett.

— **Uj államtudományi doktor.** Kellner Győző jogszigorló, tb. rendőrtollnok a kolozsvári egyetemen sikerrel tette le az államtudományi tudori vizsgát.

— **Nyugdíjazás.** Szöllősy Mihály sátoraljaujhelyi gör. kath. kántortanítót 40 évi hű és eredményes közszolgálat után a vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszterium a folyó tanév végével saját kérelme folytán nyugdíjazta. Ezzel kapcsolatban felmerült a sátoraljaujhelyi gör. kath. egyháznál a II. tanítói állásnak a kántori állástól leendő különválasztása. A tanügyi szempontból fontos kérdés felett az iskolaszék- és egyháztanács e nyár folyamán dönt, mely a pályázatokat a szóbanlevő állásokra kiírja, hogy szeptember 1-ével már az új kántortanító, esetleg kántor és tanító elfoglalhassák állomásukat.

— **Adomány.** A szerencsi cukorgyár igazgatósága a szerencsi szegény gyermekek felségélyezésére 200 koronát adományozott.

— **Az ügyvédi kamarából.** A kassai ügyvédi kamara közhírré teszi, hogy dr. Schvarcz Ernő ügyvédet Sátoraljaujhelyi székhellyel a kamara ügyvédi lajstromába folytatónak felvette s hogy ugyaninnen dr. Fried Lajos sátoraljaujhelyi lakost elköltözés folytán törölte. Utóbbi ügyvédi iratait dr. Holló Andor sátoraljaujhelyi ügyvédnek adta át.

— **Az érettségi vizsgálatok eredménye.** Folyó hó 12-én fejezték be a sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban az érettségi vizsgálatot, melyek eredménye kedvezőnek mondható. Ez eredmény elérésében az ifjuság törekvése mellett első sorban a tanári karnak van nagy érdeme, mely testület a tanulók kiképzését nagy ambícióval, fáradsámmal nem ismerő buzgósággal teljesítette éveken át s magának a vizsgálatnak lefolyása alatt is kiváló jóindulatot tanusított az ifjuság iránt. Az eredményt Buz-

ássy Abel az érettségi vizsgák kormánybiztosa folyó hó 12-én délelőtt hirdette ki az ifjak előtt. — **Jelesen érettek:** Adonyi Miklós, Kantha Géza, Sennyey Pál br., Spotkovszky Irén, Szokep Ervin és Thuránszky László. — **Jól érettek:** Elek Tibor, Filipovics Lajos, Kozlovsky Pál, Kulin Viktor, Szafir Sándor, Szentgyörgyi József, Werner Elemér, Zinner Ferenc, Zucker Viktor és Tóth Béla. — **Érettek:** Dobza Sándor, Drabitsák Nándor, Dreiling József, Ehlert Gyula, Fuchs Lajos, Hamza János, Kapu Zoltán, Kovácsy Pál, Kövér Péter, Mitrik Sándor, Nagy Dezső, Schön Sándor, Schweitzer János, Serke Ferenc és Soltész Gyula. — A vizsga eredmény kihirdetése után Buzássy Abel ciszterci rendű áldozár, pécsi főgimn. igazgató, mint kormánybiztos mélyen az ifjuság szívéhez szóló beszéddel bucsuztatta el az éretteket az intézettől, erősen lelkükre kötve, hogy az intézet iránt, mely jövő boldogságuk előkészítője volt, mindenkor a legnagyobb hálával viseltesse. Figyelmeztette őket, hogy az élet küzdelmei közepett is azon irányelvek szerint éljenek, cselekedjenek, mely elveket az intézet 8 éven át éljük tűzött. Ez elvek a vallásosság, hazaszeretet s a tudományok ápolása. Istenet féljék, hazájuknak hű fia legyenek s a tudományokat ápolva, folytonos önképzés és tökéletességre való törekvés által embertársaiknak áldásaivá váljanak. A mélyen megindító szép beszéd után az ifjuság lelkesülten megéljenzte a kiváló tanférfiut, ki az ifjuság igaz barátjának s valóban magas képzettségű pedagógusnak mutatkozott.

— **Közgyűlés.** A „Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület” szőlészeti és borászati szakosztálya folyó hó 15-én a törvényhatósági közgyűlés napján d. u. 2 órakor ülést tart.

— **Felsőtiszaizai hajózás.** Almássy Imre gróf, Jásznagykunszolnok vármegye főispánja kezdeményezésére mozgalom indult meg a felsőtiszaizai hajózás szervezése iránt. E tárgyban az érdekeltektől vármegyei képviselői Budapesten értekezletet tartottak, a melyen elhatározták, hogy a Felső-Tisza és mellékfolyóin rendszeres hajózást létesítsenek. Együttal letárgyalták a vállalati tervet, az üzemtérket, a befektetési terveket s a kidolgozott munkálattal élénk megvitatása után ezeket elfogadták s most már az egyes vármegyei kiküldöttek meg is ajánlották azokat az összegeket, amelyeket mint törvényhatósági részesedéseket a törvényhatóságoknak javasolni fognak. Eszerint Szolnok megye 50.000, Heves, Borsod, Zemplén, Szabolcs egyenkint 30.000, Berek- és Ungmegye egyenkint 10.000, Hajdu megye 15.000 koronával fognak részesedni az alaptőkében.

— **Ifjusági díjlövészet a bodnár-völgyi lövöldben.** Az 1908. év őszén Sárospatakon megalakult „Ifjusági Céllovó Egylet”, — mely katonai felügyelet alatt áll, — egy évi működését egy díjlövészettel egybekötött zárünnepélyvel fogja a Bodnár-völgyben levő katonai lövölden f. hó 13-án befejezni. A díjlövészet kezdete d. e. 9 órakor, a díjak kiosztása d. u. 3 órakor lesz. A díjakat a sárospataki főiskola s ennek tanári kara, valamint Sátoraljaujhelyben állomásozó honvédzászlóalj tisztikara adományozza. — A díjlövészet iránt érdeklődők tisztelettel meghívotnak.

— **Szerencsétlenség a bodrogkereszturi állomáson.** Folyó hó 11-én reggel a budapesti személyvonatnak Bodrogkeresztur állomásra való beérkezésénél a vasúti állomáson halálos végű szerencsétlenség történt. A szerencsétlenségnek egy sátoraljaujhelyi vasúti alkalmazott Vaszita György MÁV. segédfékező lett áldozata. Amint ugyanis a vonat berobogott az állomásra, Vaszita, nem tudni milyen véletlen folytán a robogó-

vonat elé került, mely a szánandó embert tökéletesen összeroncsolta, hogy a halál azonnal beállott. A halálos végű szerencsétlenség úgy az állomáson, mint az utazó közönség körében megdöbbentő szenzációt keltett. A szerencsétlenül járt fékező hullájának a sinek közül való kivétele után a vonat pár perc késéssel robogott ki az állomásból. Vaszita György holttestét ma délután Sátoraljaujhelyre hozták s itt fogják eltemettetni. A vizsgálat folyamatban van annak kiderítése iránt: terhel-e valakit a halálosvégű balesetet felelősség, vagy Vaszita saját vigyázatlanságának áldozata-e.

— **Megbüntetett kivándorlás követítők.** A szitokpói járás főszolgabirója kivándorlás tiltott közvetítése miatt Porvazsnyik Mihály holesi, Karpács Mihály, Revák József, Revák János és Karpács János gerlefalvi lakosokat egyenkint 10—10 napi elzárásra és 50—50 kor. pénzbüntetésre; Budai Mihály tölgyeshegyi lakost egy havi; Korskóc Kocso Mihály gerlefalvi lakost 20 napi elzárásra ítélte.

— **Véres bosszu.** Koleszár János tolecsvai suhanclégény régi haragosa volt Leskó András tolecsvai gazdának. A harag onnan datálódik, amióta Leskó az ifju Koleszár egy mulatságból kiutasította duhaj magaviselete miatt. Azóta az önértéket sértett fiatalember leste az alkalmat, hogy megszegyenítő bosszút állhasson. És ez az alkalom nem sokáig váratott magára. Ugyanis a minap az utcán találkozott össze a két haragos, amikor is dulakodni kezdtek egymással, miközben az alig 18 éves Koleszár arcul ütötte Leskót, azzal kerekelt odott. Leskó felkapva egy karót üldözöbe vette Koleszárt, aki egy kapumélyedésbe ugrott és kését előrántva csiszmaszarából, elszántan várta ellenesét s amikor ez a kapu közelébe ért, mint vérszomjas fenéva neki ugrott és szívébe mártotta az élesre fent bicskát; Leskó erre szótlanul összeesve szörnyet halt. Halálát négy kis árva siratja.

— **Mária kongregáció Szerencsen.** Petsár Gyula monoki plebános vasárnap 30 új tagot vett fel a Mária kongregációba, mely Szerencsen már két év óta fennáll s 190 tagot számlál. Petsár beszédet intézett az új tagokhoz, kik a fogadalmat az oltári szentséghez való járulás után tették le kezeibe.

— **Szomorú statisztika.** Magyarországon a 272 ezer főnyi állami hivatalnok-létszám az utóbbi 3 év alatt 58 ezerrel szaporodott. Ez éven ismét emelkedik a kontingens, mert jön egy egész sereg új kataszteri biztos s maholnap jönnek a járási mérnökök is.

— **A város s az Athletikai Club.** Sátoraljaujhelyben nem régiben egy nagy jövőre hivatott sport egyesület alakult meg: a Sátoraljaujhelyi Athletikai Club, mely tiszteletreméltó céljai közé felvette, hogy városunk ifjusága körében a testedző s lélek-nemesítő sportokat meghonosítsa. Az egyesület megalakulván: a sport gyakorlatok céljaira a városi képviselőtestülettel alkalmas teret s egy kis öltöző bódé felállítását kérte. A képviselőtestület a határozati javaslat elfogadásával egy határozott, hogy erre a célra alkalmas területe nem lévén, a kérelmet elutasítja, de ha később alkalmas helye akad: azt átengedi. A képviselőtestületi ülésnek a legutóbbi közgyűlésén hozott határozatát már megemlítettük, most csak azt akarjuk leszögezni, hogy egyetlen város: Sátoraljaujhely az, mely ilyen merev tartózkodást tanusított egy megerősödni törekvő, nemescélú sport egyesület irányában. Nem kételkedünk, hogy ez a határozat lehetetlenné teszi az új egyesületnek működése folytatását, mely működést a képviselőtes-

tület egy parcellányi hely átengedésével sem honorált. Bizony szomorú jelenség ez a tartózkodó, közönyös álláspont, melyet a képviselőtestület oly intézmény iránt foglal el, melyet más városok pártolással, rokonszenvvel s áldozatkész jóindulattal erősítenek meg s támogatnak céljuk elérésében.

— **Torna- és hangverseny.** Az ugarai és kistölgyesi állami iskola jól sikerült torna- és hangversenynyel egybekötött majális tartott folyó hó 6-án a két község közötti fenyvesben, melyen nagyszámu közönség jelent meg s köztük az iskola egyik jöttövéje az idegen honos, de magyar érzésű Serényi grófnő is. A torna és hangverseny igen jól sikerült.

— **Nem lesznek hadgyakorlatok.** Junius hónap elseje fontos időszak katonáknak. Ebben az időben ugyanis már befejeződnek a századgyakorlatok és kora hajnalról a délutáni órákig farszto zászlóalj- és ezredmanővereken vesz részt a legénység. Ezek az igazi forró napok, amikor lassan, fokozatosan trenirozzák a legényeket a vizsgára, a nagygyakorlatra. Más esztendőben körülbelül éppen ebben az időszakban már megjelennek az első intézkedések az ősi nagygyakorlatokra. A hadvezetőség előkészíti a terveket, beosztja a hadtesteket és megállapítja, hogy a monarkia területén hány manőver, hány összpontositás legyen. A galíciai császárgyakorlatokra mostanában már nagyban folynak az előkészületek. Azonban a többi hadtestek ezredei még eddig semmiféle utasítást nem nyertek a manőver előkészítésére nézve. Ez a késedelem katonai körökben azt az általános véleményt keltette föl, hogy a császárgyakorlatokon kívül az idén nem lesznek nagygyakorlatok. — A manőverek helyett, egy hirtorrás szerint, dandárösszpontositások lesznek, éppen úgy, mint a honvédeké, a mikor is a modern harci eszközök használatát fogják gyakorolni katonáink.

— **Táncoktatás.** Révész Imre előnyösen ismert táncotános, ki több mint 30 éve tanítja városunk ifjuságát a tánc művészetére, valamint a nélkülözhetetlen illemszabályokra, az ez idei tanítást junius hó 26-án kezdi meg a „Nyul” vendéglő nyári tánctermében. Előre láthatólag ez idén nagy lesz az érdeklődés, mivel a mester fia, ki fél év után Párisból, mint ottani táncakadémiai tanár vakációra haza jött, szintén részt vesz a táncoktatásban. A táncoktatás figyelmébe ajánljuk, hogy ha néhány hétig a városban marad és részt vesz a tanfolyamon, úgy szép eredményre távozhat. Beiratások junius hó 24-től, a mester lakásán („Népbank” udvar földszint), d. e. 10 óráig; — 26-ikától pedig a „Nyul” tánctermében az órák megkezdése előtt eszközöltetnek.

— **Hangverseny a szobranci fürdőben.** A nagymihályi polgári fiu- és leányiskola növendékei a tanári kar együttes közreműködése mellett a szobranci fürdőben vasárnap, junius 13-án nagyobb szabásu hangversenyt rendez. Kezdeté délután 5 órakor. A mulatság sikerét biztosítja a nagy érdeklődés, ami a hangverseny iránt mutatkozik.

— **Bünpártolók.** Meggyőződünk arról, hogy a kofákra kiszabott elővásárlási tilalmat, melynek végrehajtását pedig rendőrségünk buzgón ellenőrzi, akként jászák ki a kofák, hogy a kis állomáson s a csörgői vámnál lakó ismerőseiknél rejtik el a hajnali órákban vidékről bejövő parasztoktól összevásárolt piaci cikkeket. A rendőrséget felkérjük, hogy éber figyelemmel legyen a bünpártolókra, s ha nem javul a helyzet, a kofák lelkiismeretlenségét elősegítő egyéneket megfogjuk a nyilvánosság előtt nevezni.

— **Nagymihályi ügyek s az iparkamara.** A kassai iparkamara a legutóbbi ülésén nagymihályi ügyekkel

is foglalkozott. Nagymihály város közönsége két kérvényének pártolását kérte a kamarától. Az egyik az, hogy mérsékelt díjért beszélhessen telefonon Kassával és Miskolccal, a másik az, hogy vasuti menetrendje javítások, melyek nem bírtak Mezőlabornál direkt csatlakozással az osztrák vasutakhoz, ezen útvonal elnéptelenedését vonják maguk után. A kamara mindkét kérelmet pártolólág terjeszti fel a miniszteriumba.

— A legkedveltebb arcszépítő, mely joggal mondható páratlanul, kétségtelenül a híres Földes-féle Margit-crème, mely valóban meghódította a világ hölgyközönségét. Sőt urak is használják, mert teljesen ártalmatlan, a bőr mindennemű tisztatlanságát, szeplőt, pattanást, mitesszert stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot üdév, fiatalló varázsolja. Nemesak az arcból, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére, finomítására is használják. Hölgyeink elragadtatással szólnak gyors és biztos hatásáról. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. minden gyógyszerárban. Postán küldi: Földes Kelemen gyógyszerész Aradon.

— Eladó egy jókarban lévő trimó, egy kredenc és egy ebédli tükör. Cim a kiadóhivatalban.

DUNKY FIVÉREK

es. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljaujhely Széchenyi tér 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagyítások készülnék.

— Kiadó a Kazinczy utcán egy csinosan butorozott udvari szoba, esetleg teljes ellátással. Cim a kiadóhivatalban.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-úton levő szanatóriumban.

IRODALOM.

Az „Adalékok Zemplénavarmegye Történetéhez“ c. havi folyóiratunk 1909-ik évi XV. évfolyamának jan.—márc. havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Előszó. Irta: Dongó Gy. Géza. — 2. Hová lettek vármegyénknek legrégibb írásai? Latinból: Dongó Gy. Géza. — 3. Gyapoly fia Pál végrelelete 1278-ból (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 4. Zemplén a Váradi Regesztromban. (XVIII. közl.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 5. Zemplén a Sztáray-kódexben (VI.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 6. Kazinczy Ferenc jegyzetei vármegyénk levestárának tárgymutatóiban. (I.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 7. Adatok az 1697. évi Tokaj-lázadás történetéhez. (I.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 8. Levélkerestető nádori parancs Ujhely számára 1803-ból. Közli: Dongó Gy. Géza. — 9. Sennyey Pongrácz bizonyítványa 1606-ból Rudolf királytól. Latinból: Dongó Gy. Géza. — 10. A homonnai Drugeth-kollegium. Irta: Dudás Gyula. — 11. Tokaj-Hegyalja borai az 1807. évi országgyűlésen. (IV.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 12. Sátoralja-Ujhely vármegyei levéltár indexeiben. (II.) Latinból: Dongó Gy. Géza. — 13. Cimeres pecsétlenyomatok Zemplén vm. levestárában. (I.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 14. Károly császár tizezer forintot tűz ki a Rákóczi József hg. fejére. Latinból: Dongó Gy. Géza. — 15. Közlemények Tállya városának levéltárából. (III.) Közli: Kula Pál. — 16. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázban. (VIII.) Ösmerteti: Dongó Gy. Géza. — 17. A Rákóczi-adománylevelekből. (LVI.) Közli: Dongó Gy. Géza. — Irodalom. — 18. „Sátoralja-Ujhely Történeté“ nek második könyvéből. Irta: Dongó Gy. Géza.

— 19. Ujhely királyi mezővárosnak 1570. évi kiváltságlevelé. (Fénykép-másolat) Latinból: Dongó Gy. Géza. — Tárcá. — 20. A csicséri lakodalom. Irta: Rexa Dezső. — Csarnok. — 21. Barkó vára. Irta: Dudás Gyula. — Tréfás történetek. — 22. Százharminc esztendő szójátékok. (V. és VI.) Közli: Thuránszky László. — 23. Egy szüreti kép a XVIII. századból. Irta: Dessewffy József gróf. — A szerkesztő postája. — Az „Adalékok“ előfizetési ára fél évre 3 kor., egész évre 6 korona. Az „Adalékok“ eddig megjelent füzetekhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főtér 9. szám) folyton kaphatók.

TANÜGY.

— Tanítók gyűlései. A Zemplénavarmegyei Általános Tanítóegyesület alsó köre ez évi rendes gyűlését Bodrogkereszturban tartotta meg 1909. évi június hó 2-án Kiss Károly elnöke alatt. Fekete József bodrogkereszturi ig. tanító A jövő tornája a népiskolában cím alatt értekezett s gyakorlati tanítást mutatott be az V. VI. o. ban fegyverrel felszerelt katonai gyakorlatokból. Értekezésében a szertornázást elveti s helyette a katonai rend és tüzoltó gyakorlatokat óhajtja felvenni, mivel mindkettő az életre vezet. Vig Farkas szerenési tanító a beszédhibák gyógyításáról értekezett. Mindkét előadónak jegyzőkönyvi köszönet szavaztatott. A gyűlés kimondotta, hogy az „Országos Bizottság“ ban a megyei tantestület által magát képviseltetni fogja. A Tanítók Házában szoboralapítványt tesz. A gyűléseket jövőben hangversenyvel köti össze. A tisztújítás egyhangulag ejtetett meg. Elnök lett: Kiss Károly mádi állami iskolai ig. tanító, jegyző Homoky György tállyai ref. tanító, pénztárnok Szourál János mádi állami tanító. — A jövő gyűlés hangversenyvel együtt a szép intelligenciával bíró Tállyán fog megtartatni. Gyűlés után jól sikerült bankett volt. A sok szép toaszt közül kiemeljük Kiss Károlyt és Homoky Györgyöt. Homokyt Beregszász István kir. tanfelügyelő s Feketét Kiss Károlyt ujonnan választott elnökért. — A Zemplénavarmegyei általános tanítóegyesület szinnai köre május 26-án, a Felső kör pedig június 3-án tartották meg évi rendes közgyűlésüket. Szinnai Horváthy Gyula állami iskolai igazgató elnököt, kinek hazafias, a magyarosításra buzdító szép beszéde mély hatást keltett. Lehoczky Endre szinnai kanonok plebánus szintén nagyszabású beszédet tartott, melyben a felvidék e kiváló tanügy barátja a tanítók munkatársának vallotta magát. Ez igaz is, mert a magyar tanügy előmozdításában a tanítói karnak lelkesebb segítőtársa alig van Lehoczky Endrénél. — Nagymihályban a felső kör gyűlésen Beregszász István kir. tanfelügyelő is jelen volt, ki lelkes szavakkal buzdította a tanítótestület tagjait hazafias, kitartó munkára. A kör pénztárból 300 koronát szavaztak meg a „Zempléni tanítók háza“ alapítójának gyarapítására. A felső kör jövő gyűlése Homonnán lesz. — A zempléni tanítók háza ügyében megjegyezzük, hogy mivel ez intézmény már elég tetemes összeg felett rendelkezik, jó lenne határozni a „Ház“ felállítására ügyében. Legálább a telket megvehetnék hozzá, mert az ingatlan ára évről-évre rohamosan emelkedik s a heverő pénz annyi kamatot nem hoz, mint az ingatlanbeli értéknövekedés.

— Évzáró vizsgák. A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az évzáró vizsgálatok sorrendje az 1908—1909. iskolai évben a következő: A) Rendes tanulók. Junius 12-én d. e. 8—12. hittani, 15-én d. e. 8—12. I. o., d. u. 2—6. II. o., 16-án d. e. 8—12. III. o., d. u. 2—6. IV. o., 17-én d. e. 9—12. francia és ének,

d. u. 3—5. torna vizsgálatok. — B) Magántanulók. Junius 21-én d. e. 8—12. I. o. írásbeli, d. u. 2—6. I. o. szóbeli, 22-én d. e. 8—12. II. o. írásbeli, d. u. 2—6. II. o. szóbeli, 23-án d. e. 8—12. III. o. írásbeli, d. u. 2—6. III. o. szóbeli, 24-én d. e. 8—12. IV. o. írásbeli, d. u. 2—6. IV. o. szóbeli vizsgálatok. Junius 28-án d. e. háladáó istentisztelet, évzáró ünnepély a bizonyítványok és jutalmak kiosztásával. A növendékek női kézimunkái és rajzai a rendes vizsgálatok idején a III. és IV. osztály tantermében tekinthetők meg.

A „Karolineum“ sátoraljaujhelyi leánynevelő elemi és polgári osztályában 1908—9. isk. évben a vizsgálatok a következő sorrendben fognak megtartatni: Junius 11-én d. e. 8 órákor a párhuzamos el. (Ext.) I., II. o. 11-én d. e. 10 órákor a párhuzamos el. (Ext.) III., IV. o., 12-én d. e. 8 órákor a polgári I. osztályban, 14-én d. e. 8 órákor a polgári II. o., 15-én d. e. 8 órákor a polgári III. o., 19-én d. e. 8 órákor a polgári IV. o., 21-én d. e. 9 órákor a zenetanulók I. csoportjának zenevizsgálója, 22-én d. e. fél 8 órákor Te Deum, az érdemsorozat felolvasása, bizonyítványok és jutalomkönyvek kiosztása, 23-án 8 órákor záróünnepség és a zenetanulók II. csoportjának zenevizsgálója, 24-én d. e. 8 órákor a magántanulók írásbeli, d. u. 2 órákor szóbeli vizsgálata. A polgári osztályok kézimunka, festés és rajzkiállításai jun. 12—23-ig d. e. 10 óráig bezárólag tekinthetők meg. A vizsgálatokra a t. szülőket és a tanügy barátait tisztelettel meghívja az intézet vezetősége azon kérréssel, hogy a záróünnepségre helyszüke miatt gyermekeket ne hozzanak.

A sátoraljaujhelyi állami elemi iskolában a folyó évi záróvizsgálatok a következő sorrendben tartatnak meg: Róm. kath. hittanvizsgák. Jun. 16-án d. e. 8, a fiú, d. u. 2 órától a leány osztályok. Gör. kath. hittanvizsgák. 16-án d. e. 8 órától. Ref. hittanvizsgák. 20-án d. e. 9, a fiúk, d. u. 2 órától a leányok hittanvizsgálója a ref. templomban. Az ág. h. ev. hittanvizsgálója 13-án tartatik meg. Izr. hittanvizsgák 16-án 8—12 óráig. 17-én d. e. 8 órától a IV. fiú o., d. u. 2 órától a II. B) leány o., az I. A) fiú o., I. B) fiú o., II. A) fiú o., és II. B) fiú o. — 18-án d. e. 8 órától az I. A) leány o., I. B) leány o., a II. A) leány o., V—VI. leány o., továbbá a III. A) fiú o., a III. B) fiú o. és az V—VI. fiú o., d. u. 2 órától III. A) leány o., III. B) leány o. és IV. leány oszt. Kézi munkakiállítás a IV. leány o. termében 17 és 18-án. 21-én háladáó istentisztelet s a tanév bezárása.

— Évzáró vizsgák a vidéken. F. hó 5-én Nagyruszkán a gör. kath. elemi iskolában évzáró vizsga tartott, mely alkalommal a tótajku tanítóes gyermekek kiváló sikert mutattak fel a magyar nyelv elsajátításában. Valóban dicséret illeti Barna Etelka és Hreskó Elek tanítókat, kik Polyánszky ref. lelkész iskolaszéki elnök együttes buzgókodása mellett fáradahtatlan munkásságot fejtettek ki a magyar nyelv tanítása körül. Az évzáró vizsgán jelen voltak Nemes Sándor járási főszolgabíró és a község intelligenciája. — Ugyancsak f. hó 5-én volt az évzáró vizsga Viskyon is a kath. elemi iskolában, a hol szintén sikeres vizsgában volt része a jelenvölt intelligenciának.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A bornyilvántartás. A bornyilvántartás tárgyában az 1908. XLVII. t.-c. 14. §-a alapján fontos rendeletek bocsátottak ki, melyek mindenké elött megállapítják, hogy a bornyilvántartás vezetése f. évi július elsejétől kezdve kötelező. A rendelet bevezető része meghatározza azt is, hogy azok, a kik négy katasztrális holdnál nagyobb szőlővel nem bírnak, ha törkölybort nem készítenek és bor adás-

vételével, kiméréssel vagy kismértékben való árusítással nem foglalkoznak, a bornyilvántartás vezetése alól felmentetnek, Zemplén vármegyében ellenben a törvényhatóság kívánságához képest senki sem kap felmentést.

NYILT TÉR.)*

Bucsuszó.

Miután, sajnos arra nincs időm, hogy jó barátaitól és ismerőseimtől személyesen búcsúzzam el, ez uton mondok istenhozzádot, kívánva egyúttal nekik megelégedést, boldogságot és kérem őket tartsanak meg ezentul is szives jó emlékekben.

Sátoraljaujhely, 1909. évi jun. 12.

Csapó Lajos.

*) E rovat alatt közlőtekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

HIRDETÉSEK.

Janoncznak

egy jó házból való fiu
azonnal felvétetik

Bánóczy Kálmán

sütődéjében

Sátoraljaujhely.

Legnagyobb kitüntetés:

Azany államérem „Nürnberg 1906.“

Globus
Fémisztítókivonat

jobban tisztít
mint minden-
féle más.

Fémisztítószer

Legnagyobb kitüntetés:
„Grand Prix“ St. Louis 1904.

Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kömentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész-és Agyagipar
Részvénytársaság.

Sürgöncim: Mészársaság Saujhely.
Telefon szám: 32.

Reményi Vendel
többszörösen kitüntetett cipész üzlete
Sárospatakon.
— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legújabb divat szerinti cipőket és csizmákat.

Sátoraljai helyben a mértékvetelt meghívásra magam eszközölöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő küldendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.

A Lendvai-féle Erzsébet krém

a legjobb arcszépítő és kézfinomító szer a világon.

Három nap alatt eltünteti a szeplőt, májfoltot, vimmerlit az arcról. Az arc és kéz bársonysima és fehér lesz tőle.

Az Erzsébet szappan elismert legjobb szappan, tisztítja és finomítja a bőrt.

Az Erzsébet puder kitűnő.

Erzsébet krém 90 fillér.
Erzsébet szappan 90 fillér.
Erzsébet puder 1 kor. 50 f.

A legkisebb rendelést is azonnal szállítjuk.

A levelet tessék így címezni:

Lendvai testvérek drogeriája
Ungvár.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járítani óhajt, fizesse elő

AZ UJSÁG-OT

Előfizetési árak:

Egy évre . . . K. 28.—
Félévre . . . „ 14.—
Negyedévre . . . „ 7.—
Egy hónapra . . . „ 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 28—32—36 oldal. —
Vasárnap és ünnepnapokon **60—100** oldal.

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, VII. kerület, Rákóczi-ut 54. sz.

Értesítés.

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármilyen színre, női ruha szövetet guvliroz

Rakovszky Sándor

ruhafestő és tisztító

Sátoraljai hely, Beresényi-utca 5.
Saját házában.

Kiadó lakás.

Kazinczy-utcai házamban f. é. augusztus hó 1-től kiadó egy földszinti lakás, mely áll: három szoba, üvegveranda, fürdőszoba és a szükségelt mellék-helyiségekből. E lakáshoz tartozik továbbá egy gyönyörű díszkert is.

Ugyanott jó karban lévő, különféle bútor eladó, a többek között egy igen szép szalón berendezés is.

Bővebbet abban a házban földszint jobbra.

Csapó Lajos.

3303/1909. tk. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljai helyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Závozcki Mihály végrehajthatóan, Idb. Balogh Mihály és t. végrehajtható elleni vagyonszerzés megsejtetése iránti végrehajtható ügyében a sátoraljai helyi kir. törvényszék területén levő, Kolbása községben fekvő, a kolbásai 119. sz. telekjegyzőkönyvben A. I. 1. sor 113—114. hr. z. alatt felvett s. B. 7, 17, 21, 25—37. soroz. alatt Foris Mária kk. távollévő, Závozcki Jánosné Mitró Borbála, Balogh Mihály, Balogh János, Balogh Anna kk., Koscsó Mihályné, Závozcki Anna kk., Federcsák Anna, György, Borbála, Mihály, Závozcki Mihály, Závozcki János, Závozcki Mihály (nős Juhász Erzsébettel) nevében álló jószágtestre az árverést 1021 koronában megállapított kiküldési árban elrendelte, hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1909. évi június hó 22-ik (huszonkettedik) napján d. e. 10 órakor** Kolbása község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron eladtni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 102 korona 10 fillért bányapénzül készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bányapénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Sátoraljai helyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1909. évi márc. hó 31. napján.

Wieland,
kt. itélőbírái bír.

**Vesszőparipa-
Liliumtej-szappan.**

Legenyhebb szappan a bőr megvédésére, valamint szeplő ellen

Minden kereskedésben kapható!

Valódi brünni szövetek az 1909. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férflruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 kor.
elégendő, csak	1 szelvény 15 kor.
	1 szelvény 17 kor.
	1 szelvény 18 kor.
	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintegy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamagant stb. gyári áron küld, a mint megbizható és szolid cég mindenütt ismert posztgyári raktár

Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. — Mintahú, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

STUBNYA FÜRDŐ

513 méter t. f. m. 33—43° C fokú hővízzel
Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.

Javallatok:]

REUMA KÖSZVÉNY

izületi és izomreumás megbetegedésnél, ischias, neuralgia (idegbántalmak) női bajok és bőrbetegségek esetében, accema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán kád- és tükörfürdők, pakolás, izzedási kurák, villamosítás masszázsa, uszoda és hidegvizgyógykezelés. — Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tatrahegység egyik romok fensikáján és így megbecsülhetetlen, mint légygyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élemezés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó előkelő uri közönséggel.

Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.
50% engedmény.

Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Elsőrangú fürdőhely

LIPIK BIZTOSAN GYÓGYITJA

a tápasatorna bántalmait, hurutokat, cukorbetegséget, izületi bajokat, gyermekkorokat és vérébetegségeket.

Prospektust küld a fürdőigazgatóság
L I P I K (Slavonia.)




Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszere, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, oszúdnál és meghűléseknél, bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.



KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET

Budapest, IV., Rössuth Lajos-u. 4. I. em.

Alapított 1892.

Az intézet az emberek szépítésével foglalkozik. A beteges, hibás bőrt meggyógyítja. Az elhanyagolt, elromlott bőrt helyreállítja. A csunyat megszünteti. A szépet konzerválja, hogy mindig szép maradjon. Orrot, fület, kezet, lábat, kebleket formássá tesszük. Az arcvonásokat finomítjuk, fiatalítjuk. A pusztuló hajat megmentjük, a fölösleges hajnövést örökre kikapcsoljuk. Minden elképzelhető szépségihát jóállás mellett gyógyítunk. Honoráriumot csak siker esetén fogadunk el. Az intézet föl van szerelve a komoly orvosi kozmetika és a modern szépségápolás minden hathatós eszközével. Nem csodaszerekkel dolgozunk, nem sminkelemmel kezelünk, hanem kipróbált gyógyszerrel és tudományos eljárásokkal. A kik az intézetet nem látogathatják, azoknak saját szépségápolásukat ajánljuk. Hogy szereink ártalmatlanok, arról orvosaink garantálnak. Hogy szereink biztos hatásúak, azt — aránylag csekély reklám mellett — óriási forgalmunk bizonyítja, mert a közönség egymás közt aicséri és ajánlja azokat. Intézetünk főorvosának — Jutassy József dr. bőrgyógyász, egészségtan tanár — ideája szerint szépségápolásból az ismert szépségápolásnak megfelelőleg ötféle készletet állítottunk össze, ezek:

Bőrápoló-készlet. A díszes dobozban van egy dr. Jutassy-féle Kozmetikus-szappan, egy dr. Jutassy-féle Kozmetikus-kenőcs és egy dr. Jutassy-féle Arcmasszírozó-készülék, illusztrált használati utasítással. — Szolgál a kényes, érzékeny, száraz, petyhüdt, ráncosodó, durva, hámló, libabőrös, sömörös bőr ápolására és szépítésére. Ára 5 korona.

Bőrgyógyító-készlet. A díszes dobozban van egy mitesser-nyomó-készülék, egy dr. Jutassy-féle gyógy-szappan, egy dr. Jutassy-féle Arczejt és egy dr. Jutassy-féle Bórax gyöngy. Ezen szerek a zsíros, fényes arc ápolására szolgálnak. Gyógyítják a bőrt (mitesser), a pattanásokat (vimmerli), a bőrlökéseket (pórus), a tulságos izzadást, a vörös orrot, vörös kezet és fagyási foltokat. Kimerítő használati utasítással ára 5 korona.

Bőrtisztító-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-féle Arcviz és egy dr. Jutassy-féle Szeplő-kenőcs. Ezek a szerek gyöngéden koptatják a felső bőrt s ez által elmulasztanak minden barna foltot és hófehérré teszik a bőrt az elsárgult, nap-sütött, leburnult arcon és kézen. Szeplőt és májfoltot gyökeresen elmulaszt. Kimerítő használati utasítással ára 5 korona.

Bőrhámlasztó-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-féle Hámlasztó víz és egy dr. Jutassy-féle Hámlasztó-kenőcs. Ezek a szerek erőlyesen és gyorsan le-hámlasztják a felső bőrt és vele minden tisztátanságot. Az egyetlen bőr meg-simul tőlük, a kérges bőr megpuhul. Sikeresen lehet használni régi nagy bőrpórusok, pattanások utónyomai, himlőhely és sebhely simítására. Lenesek és szemöl-csök ellen, továbbá régi makacs májfoltok ellen. Alapos használati utasítással ára 5 korona.

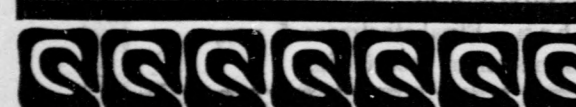
Hajgyógyító-készlet. A dobozban van egy dr. Jutassy-fél Hajszesz és egy dr. Jutassy-féle Fejmasszírozó készülék a fejbőr erősítésére, edzésére. — Ezen eljárás megállítja a zstrosságtól, hajkorpától és ragálytól származó hajhullást, megszünteti a hajtörést (hajmoly) s forszirozza a hajnövést. A hajat nem őszíti. Használati utasítással ára 5 korona.

Egyszerre több készlet használható.

Minden készlethez mellékelve van dr. Jutassy Szépségápolás című könyve. A készletek vásárolhatók vagy postán rendelhetők ezen a czímen:

KOZMETIKAI
GYÓGYINTÉZET
ELÁRSÍTÓ-OSZTÁLY

Budapest, IV., Rössuth Lajos-u. 4. I. em.



Hirdetmény.

Barancs és Garany községek telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886. évi XXIX., 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvény-cikkekben előirt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1909. évi junius hó 20-ik napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend. Ennélfogva felszólítatnak

1. mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírássra az 1886 : XXIX. t.-c. 15—18. és az 1889 : XXXVIII. t.-cikk 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg-és illetékelenegedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljai hely 1909. évi junius hó 1-én.

Bauer Pál,
betétszerkesztő.

Hrdina Kálmán,
kir. albiró.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
Által a legújanyosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerős, szalmahasználók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Pianet Jr.” kapálók, szecakavágók, répvágók, kukoricsa-morzsolók, darálók, őrítő-malmok, egytemes acél-őrítők, 2- és 3-vasú-őrítők és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

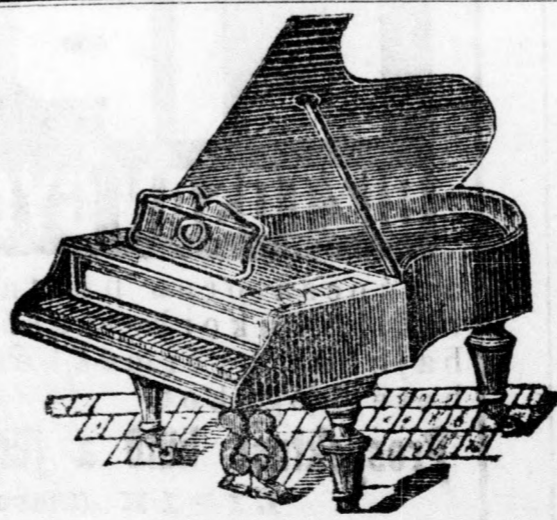
Zongorák és Pianinók

280 frttól, átjátszott zongorát 60 frttól
HARMÓNIAUMOK

100 frttól feljebb, esetleg cserébe
vagy részletfizetésre is kaphatók

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljai helyben.

Kikölcsező intézet.



Pályázat

Sárosmegye alsókomárnoki körjegyzőségénél üresedésben lévő rendszeresített aljegyzői állásra. Évi fizetése 1000 korona. Az állás e hó 30-án betöltendő, a választás napja a kérvény beérkezése után tüzetik ki. Kérvények okmányokkal felszerelve a felsővizközi főszolgabíróhoz címezve hozzám küldendők, ki azokat felterjesztem. Gyakorlattal bíró gyakornok is pályázhat, ennek évi fizetése 600 korona.

Alsókomárnok, 1909. évi junius 9-én.

Bujnovszky József,
körjegyző.

SZOBRÁNCZ gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor- és májbeteg magyar Karlsbadja.

Füürdőidény: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től junius 1-ig. Utóidény: szeptember 1-től szeptember 15-ig. 30% árengedményvel a lakásoknál.

Ez a maga nemében páratlan gyógyvíz. mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbetegségeknél, epehólyag és epekövek oldólag hat. Vértóulásoknál, szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, felszívólag hat, csúzos és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjesi termékekre, elrakódásokra az izületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajasodás ellen, cukorbetegségek, vesebajoknál úgy a cukor-, mint a fehérjekiválatást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, esontszút kedvezően oszlatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izadmányok, hashártyaizadmányok, felszívódását elősegíti, a legkülönbébb makacs idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, honnan kényelmes bérkocsikon 1 és 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 üveggel 20 kor., kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” czimzendenők. Posta- és távirat-állomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Tarczalon a tulajdonomat képező „Korona” szállodámban modern kényelmes szobák, tágas tánczterem s remek (kóser) konyha áll az utazó közönség rendelkezésére. Elvállalom a lakodalmi étkezések, bankettek szervirozását, illetve ételek kiszolgálását. Pontos kiszolgálásért nagyon is mérsékelt árak mellett felelősséget vállalom. — A vasuti állomásnál minden érkező vonatonál saját fogatom áll a n. é. közönség rendelkezésére. Kívánatra jó czigányzenéről is gondoskodom. Szállodámban a modern igényeknek minden tekintetben megfelelő kényelemről gondoskodva van. Saját termésti hegy-aljai boraimat árusítom.

Tisztelettel

Özv. Szafir Mártonné.

Össze nem tévesztendő más céggel

GRÜNBERGER ÁBRAHÁM vállalkozó

cementáru gyára és betonépítési vállalata

SÁTORALJAUJHELY, (Csörgői-ut) RÁKÓCZI-TÉR 8.

Készít és raktáron tart drótbetétes és csömöszölt **csöveket**, minden méretben. — **Tetőcserép, kutkagyló, kémény fedlap és kerítés oszlopokat.**

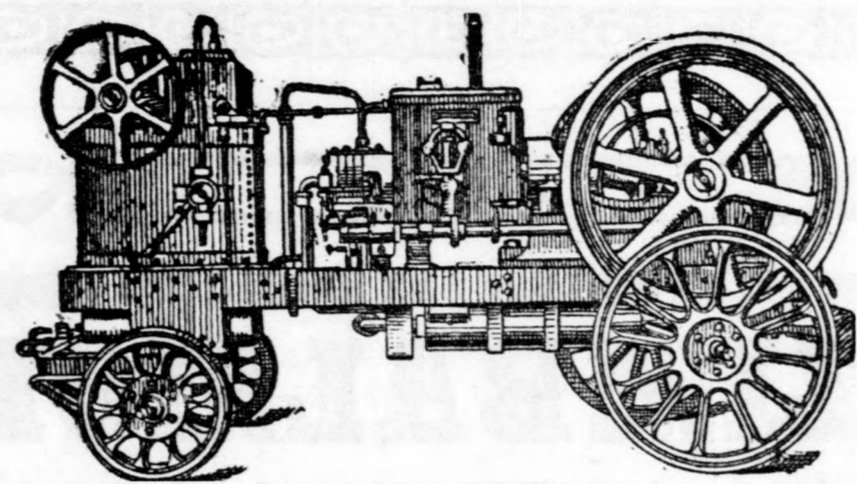
Elvállal betonburkolatok, terasz munkák, víztelenítések, zsilipek, gátak és turbinatelepek készítését.

Műkő munkák különböző színekben bármilyen célra.

Tervek kívánatra készülnek!

Cégre ügyelni tessék!

Eredeti „OTTO“ benzín-lokomobilok



Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.

Műhely: Budapest, IX. Mester-utca 31.

BENZIN-, PETROLIN-, VILÁGÍTÓGÁZ-, FŐLŐGÁZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROKAT
1-1500 lóerőig gyárt elismert elsőrangú versenyelekül kivitelben csak
LANGEN és WOLF motorgyára BUDAPEST, IV. Váci-körút 59.

Tanuló

könyvnyomdánkba
heti fizetéssel
azonnal fölvetetik.

Azon mélyen tisztelt gazdáik, kik **fűkaszáló és kévektő aratógépeket** óhajtanak vásárolni, **szívesen** érdeklőben kérjenek prospektust

MASSEY-HARRIS



kévektő,
MASSEY-HARRIS MASSEY-HARRIS



fűkaszáló, aratógépekről.

Kartellen kívül!

MASSEY-HARRIS COMPANY, TORONTO,
őszakamerikai fűkaszáló- és aratógépgyár.

!!! A világ legszolidabb gyártmánya !!!

Verékrépvisező: **Kornstein Gyula Sándor** BUDAPEST, V. Alkotmány-utca 23. sz.
Utazók és ügynökök uton nincsenek.

Közvetlen kérdézősködések kéretnek.

Közvetlen kérdézősködések kéretnek.

Hölgyek
részére nélkülözhetetlen.

Legjobb szépítőszert a FÖLDES-féle MARGIT CRÈME.

Pár nap alatt biztosan eltávolít szepőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más hőrbejt. Kicsimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.

Kiváló toilett-cikkek: Margit hölgypor (3 színben) 1-20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 K., Margit-arcvix 1 K.

Kapható Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógytárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. — Homonnán: Fábán Arnold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógytárában. — Sárospatakon: Alexander Béla gyógytárában.

Óvakodjunk utánzatoktól.

Páratlan és csodás hatású!

4300/1909. tk. sz.

Hirdetmény.

Karos és Karcsa községnek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-ezikk értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-ezikk 15. és 17. §-ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-ezikk 5. és 6. §-aiban és az 1891. XVI. t.-ezikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítéseit is — valamint az 1889. XXXVIII. t.-ezikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-ezikk 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, akik valamely tehertertel átvitelének az 1886. XXIX. t.-ezikk 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-ezikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap alatt, vagyis az 1909. évi december hó 15. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtásuk be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;
2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-ezikk 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-ez. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 15. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vételni nem fog;
3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteiken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-ezikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1909. december hó 15. napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes utján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

A királyhelmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság. 1909. évi június hó 7-én.

Horkay,
kir. járásbíró.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár
DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: Deutsch Adolf és Simon.)

1578/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

Felsőházmér község urb. elkülönítése folytán, a közös urb. erdő telekkönyvezése eszközöltetett és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi XXIX. t.-c., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és 1891. évi XVI. törvények a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbbitésével kapcsolatosan fogantatottak.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a) pontjában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetükkel 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 20-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat (6) hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 20-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a tkvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1909. évi december hó 20-ik napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csakis időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Varannó, kir. jbiróság mint tkvi hatóság, 1909. május 27.

Kail, kir. járásbíró.

Eladó ház.

Kazinczy-útcai emeletes házam a legkedvezőbb fizetési föltételek mellett eladó.

A ház áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes.

Tizenegy évig még állami adómentes.

Bővebb felvilágosítás ugyanott a földszinti lakásban szereshető.

Csapó Lajos.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

magániskolájában Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyrődemű közönség szives figyelmét felhívni a Kazinczy-utca sarkán, saját házamban lévő dúsan felszertelt

BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott háló, ebédlő, szalon és uri-szobák berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

honi gyártmányu butorkészletemre,

melyeket helyszűke miatt bevásárlási áron alul kiárusítani szándékozom.

Vidéki megrendeléseket és szállításokat mint eddig, ezután is a legnagyobb gondnal és pontossággal fogom teljesíteni, miért is a nagyrődemű közönség szives pártfogását továbbra is kéri

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-csarnok tulajdonos.